

## — การทำสัญญาแรงงาน —

กรณีที่เดินทางเข้าประเทศไทยญี่ปุ่นโดยการควบคุมของกลุ่มองค์กร เมื่อเสร็จสิ้นการอบรมที่จัดขึ้นหลังจากที่เข้าประเทศไทย ก็จะทำการฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคภาษาไทยสัญญาแรงงานที่ทำกับองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงาน(บริษัทที่รับผู้ฝึกปฏิบัติงาน) ในการเมืองที่บริษัทดำเนินการ โดยลำพังก็เช่นกันแม้ว่าไม่ได้ระบุระยะเวลาจัดการอบรม แต่ก็ต้องทำการฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคภาษาไทยสัญญาแรงงานที่ทำกับองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงาน

หลังจากที่สัญญานี้ผลบังคับใช้ ก็จะถือว่าอยู่ในขอบข่ายของกฎหมายแรงงาน เช่นเดียวกับผู้ใช้แรงงานชาวญี่ปุ่น กฎหมายเกี่ยวข้องหลักๆ ก็ได้แก่ กฎหมายแรงงานพื้นฐาน, กฎหมายค่าแรงต่ำสุด, กฎหมายความปลอดภัยและสุขอนามัยของแรงงาน, กฎหมายประกันการว่างงาน, กฎหมายประกันคุ้มครองภัยพิบัติผู้ใช้แรงงาน เป็นต้น

### 1. สัญญาแรงงาน(สัญญาว่างงาน)

สัญญาแรงงานเป็นสัญญาที่ท่านทำกับองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานในประเทศไทยบ้านเกิดก่อนเดินทางเข้าประเทศไทยญี่ปุ่น ซึ่งจะมีผลบังคับใช้เมื่อเริ่มเรียนรู้เทคนิคในองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงาน

เวลาที่ทำสัญญาแรงงานนั้น อย่างน้อยที่สุดต้องระบุรายละเอียด 5 ข้อดังต่อไปนี้(หนังสือเงื่อนไขการว่างงาน) ขอให้ทำการตรวจสอบดูให้ดี

- ①ระยะเวลาสัญญา(ระยะเวลาการทำงาน)
- ②สถานที่ทำงานและหน้าที่พึงปฏิบัติ

## — 労働契約の締結 —

団体監理型で入国した場合は、日本入国直後の講習が終了すると、実習実施機関（受入れ企業）との労働契約の下で技能実習を行います。企業単独型の場合も、講習の実施時期は特定されていませんが、実習実施機関との労働契約の下で技能実習を行います。

労働契約発効後、日本人労働者と同様に労働関係法令が適用されます。関係する法令の主なものは、労働基準法、最低賃金法、労働安全衛生法、雇用保険法、労働者災害補償保険法などです。

### 1 労働契約（雇用契約）

労働契約は、日本に入国する前に母国で実習実施機関と皆さんの間で締結されたもので、実習実施機関での技能等の修得が開始されるときに発効します。

労働契約を締結するとき、少なくとも次の5項目については書面（雇用条件書）が交付されますので改めて確認してください。

- ①契約の期間(労働する期間)
- ②就業の場所及び従事すべき業務
- ③始業及び終業の時刻、所定労働時間を超え

- ③เวลาเริ่มงานและเลิกงาน มีการทำงานเกินเวลาทำงานที่กำหนดหรือไม่ เวลาพัก, วันหยุด, วันลา และการเปลี่ยนเวลาปฏิบัติงาน(การทำงานแบบ เป็นกะ)กรณีที่ให้ปฏิบัติงานโดยแบ่งสู่ไซร์งานออกเป็น 2 กลุ่มขึ้นไป
- ④กำหนดค่าแรง วิธีการคำนวณและการจ่ายเงิน ระยะเวลาต้องรอบค่าแรง และช่วงเวลาการจ่ายเงิน
- ⑤การลาออกจากงาน  
อนึ่ง ในกรณีที่ในองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานมีการกำหนด รายละเอียดดังต่อไปนี้(ส่วนใหญ่จะระบุไว้ในเอกสารเดียวกับรายละเอียด 5 ข้อข้างต้น) ก็จะมีการแจ้งเอาไว้อย่างชัดเจนครุณ่าให้ตรวจสอบด้วย
- ⑥การเขียนเงินเดือน
- ⑦เงินที่จ่ายให้ตอนลาออกจากงาน
- ⑧ค่าแรงจ่ายเป็นกรณีพิเศษ, รางวัลและมาตรฐานเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว รวมถึงเงินค่าแรงต่ำสุด
- ⑨ค่าอาหาร, อุปกรณ์การทำงานและอื่นๆที่ควรจะให้ผู้ใช้แรงงาน รับประทาน
- ⑩ความปลอดภัยและสุขอนามัย
- ⑪การฝึกปฏิบัติงาน
- ⑫เงินชดเชยเมื่อเกิดภัยพิบัติทางธรรมชาติและเงินช่วยเหลือเมื่อได้รับ บาดเจ็บที่นอกเหนือจากการทำงาน
- ⑬การตักเตือนและการลงโทษ
- ⑭การพักงาน  
อนึ่งเนื่องจากเป็นสัญญาที่ทำขึ้นด้วยความเห็นพ้องระหว่างท่านกับ องค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงาน ดังนั้นสัญญาหรือการเปลี่ยนแปลง สัญญาที่ท่านไม่เห็นพ้องด้วยก็จะถือเป็นโมฆะ

## 2 การเลิกจ้าง

ในกรณีที่ทางองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานจะเลิกจ้างผู้ฝึกปฏิบัติงาน ด้านเทคนิคคงค้างระหว่างสัญญานั้น ต้องแจ้งเรื่องดังกล่าวก่อนหน้านั้น อย่างน้อยที่สุด 30 วัน กรณีที่ไม่มีแจ้งล่วงหน้า 30 วัน จะต้องจ่ายค่าแรงเฉลี่ย ไม่ต่ำกว่า 30 วัน (สินจำนวนการนออกกล่าวล่วงหน้า: เงินค่าแรงตั้งแต่ 1 เดือนขึ้นไป)

แต่ในกรณีที่เกิดเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติและอื่นๆที่เป็นสาเหตุทำให้ไม่ สามารถดำเนินกิจการต่อเนื่องไปได้หรือกรณีเลิกจ้างที่มีสาเหตุมาจากผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคโดยได้รับการรับรองจากหัวหน้ากองกำกับคุณภาพมาตรฐานด้านแรงงานก็ไม่จำเป็นต้องแจ้งหรือจ่ายคืนจำนวนการนออกกล่าว ล่วงหน้าแต่อย่างใด

อีกทั้งห้ามทำการเลิกจ้างผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคที่อยู่ระหว่างหยุดพัก งานเพื่อรักษาตัวในเนื้อจากได้รับบาดเจ็บในหน้าที่หรือเกิดโรคภัยไข้เจ็บและ หลังจากนั้น 30 วัน รวมถึงหญิงที่อยู่ระหว่างหยุดพักงานเพื่อคลอดบุตรหรือ หลังจากนั้น 30 วัน ยกเว้นกรณีที่จ่ายเงินชดเชยหากเลิกสัญญาหรือกรณีที่เกิด เหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติและอื่นๆที่เป็นสาเหตุทำให้ไม่สามารถดำเนิน กิจการต่อเนื่องไปได้ซึ่งได้รับการรับรองจากหัวหน้ากองกำกับคุณภาพ มาตรฐานด้านแรงงานแล้ว

## 3. ห้ามบังคับให้สะสมเงิน

ห้ามองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานบังคับให้ทำสัญญาสะสมเงิน ร่วมกับสัญญาแรงงาน หรือ ทำสัญญาความคุ้มครองเงินเดือน(รวมถึงห้าม นำข้างหน้าเงินรักษาสมบูรณ์ซึ่งผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค และตราประจาร้า ด้วย)

る労働の有無、休憩時間、休日、休暇並びに 労働者を2組以上に分けて就業させる場合 における就業時転換（交替制勤務）に関するこ

- ④賃金の決定、計算及び支払いの方法、賃金 の締切り及び支払いの時期

## ⑤退職に関するこ

なお、次の項目について実習実施機関に定めがある場合には明示(上記の5項目と同じ書面に記載されている場合が多い)されますので確認してください。

- ⑥昇給

- ⑦退職手当

⑧臨時に支払われる賃金、賞与及びこれらに準 するもの並びに最低賃金額

⑨労働者に負担させるべき食費、作業用品そ の他

⑩安全及び衛生

⑪職業訓練

⑫災害補償及び業務外の傷病扶助

⑬表彰及び制裁

⑭休職

なお、労働契約は実習実施機関と皆さんが 合意して成立するものですから、皆さんとの 合意のない労働契約や労働契約の変更は無効 です。

## 2 解雇

実習実施機関が技能実習生を契約期間の途 中で解雇しようとする場合には、少なくとも30 日前にその予告をしなければならないことになっています。30日前に予告しない場合には、 30日分以上の平均賃金（予告手当：約1ヶ月の 賃金額以上）を支払わなければなりません。

ただし、天災事変その他やむを得ない事由 のために事業の継続が不可能となった場合又 は技能実習生の責に帰すべき事由に基づいて 解雇する場合で、労働基準監督署長の認定を 受けた場合は、予告又は予告手当の支払いは されません。

また、技能実習生が業務上負傷し、又は疾病 にかかり療養のために休業する期間及びその 後30日間並びに産前産後の女性がそのために 休業する期間及びその後30日間は、解雇して はならないとされています。ただし、打切補 償を行う場合又は天災事変その他やむを得な い事由のため事業の継続が不可能となり労働 基準監督署長の認定を受けた場合を除きます。

## 3 強制貯金の禁止

実習実施機関は、労働契約に附隨して貯蓄 の契約をさせ、又は貯蓄金を管理する契約(技 能実習生名義の口座の通帳、印鑑を使用者が 保管することを含みます)をしてはならない とされています。